***Versión Pública de información confidencial Art. 30 LAIP***

***(La información suprimida es de carácter confidencial conforme a los artículos 6 letra “a” y 24 letra “c” de la Ley del Acceso a la Información Pública)***

CONTRATO MAG N° 013/2016

“DISEÑO, SUMINISTRO E INSTALACIÓN DE SISTEMAS DE RIEGO POR GOTEO, ASPERSIÓN Y GRAVEDAD EN LOS MUNICIPIOS DE LOS DEPARTAMENTOS DE SAN MIGUEL Y LA UNIÓN”

Nosotros, por una parte **WALTER ULISES MENJÍVAR DÍAZ, *xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx***, en mi calidad de Director General de Administración y Finanzas y designado por el señor Ministro de Agricultura y Ganadería para suscribir contratos como el presente y que en el transcurso de este instrumento me denominaré **“EL CONTRATANTE” o “EL MAG”**,institución del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad, con número de identificación tributaria cero seiscientos catorce- cero diez mil ciento treinta y uno- cero cero seis- nueve; y por otra parte **JOSÉ ERNESTO ARÉVALO CALDERÓN**, ***xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx*** actuando en mi calidad de administrador único y representante judicial y extrajudicial de la sociedad **CONSULTORÍA Y REINGENIERÍA AGRÍCOLA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que se abrevia **CONSULTORÍA Y REINGENIERÍA AGRÍCOLA, S.A. DE C.V.** o **CORIASA, S.A. DE C.V.**, del domicilio de San Salvador, y con número de identificación tributaria cero seiscientos catorce - ciento ochenta mil setecientos uno - ciento seis - cero, que en adelante se denominará "EL CONTRATISTA"; y en los caracteres dichos, MANIFESTAMOS: Que hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos el presente contrato para el “DISEÑO, SUMINISTRO E INSTALACIÓN DE SISTEMAS DE RIEGO POR GOTEO, ASPERSIÓN Y GRAVEDAD EN LOS MUNICIPIOS DE LOS DEPARTAMENTOS DE SAN MIGUEL Y LA UNIÓN” , en virtud de lo establecido en las bases de la Contratación Directa No. 012/2015 – MAG denominada “DISEÑO, SUMINISTRO E INSTALACIÓN DE SISTEMAS DE RIEGO POR GOTEO, ASPERSIÓN Y GRAVEDAD EN LOS MUNICIPIOS DE LOS DEPARTAMENTOS DE SAN MIGUEL Y LA UNIÓN”, a favor y a satisfacción del Ministerio de Agricultura y Ganadería, que en lo sucesivo podrá ser llamado el MAG, de conformidad con la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y su Reglamento, que en adelante se denominará LACAP y su Reglamento y en especial a las obligaciones, condiciones, pactos y renuncias siguientes: **I) OBJETO DEL CONTRATO**. El objeto del presente contrato es el **DISEÑO, SUMINISTRO E INSTALACIÓN DE SISTEMAS DE RIEGO POR GOTEO, ASPERSIÓN Y GRAVEDAD EN LOS MUNICIPIOS DE LOS DEPARTAMENTOS DE SAN MIGUEL Y LA UNIÓN**, según el siguiente detalle:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ÍTEM 1: SISTEMA DE RIEGO POR GOTEO (valor para 1 mz)** | | | | | |
| **No.** | **DESCRIPCIÓN Y ESPECIFICACIÓN TÉCNICA DE LOS MATERIALES** | **UNIDAD DE MEDIDA** | **CANTIDAD** | **Precio unitario US$ incluye IVA** | **Valor total US$ incluye IVA** |
| 1 | Tubo de PVC de 2" x 100 PSI -Norma 2241 | Tubo | 25 | 4.84 | 121.00 |
| 2 | Tapón macho con rosca PVC de 2" Norma 2466 | C/U | 2 | 1.00 | 2.00 |
| 3 | Adaptador hembra PVC de 2" Norma 2466 | C/U | 4 | 0.75 | 3.00 |
| 4 | Filtro de anillo de 2" 120 mesh | C/U | 1 | 20.34 | 20.34 |
| 5 | Inyector Ventury de 1" completo | C/U | 1 | 37.29 | 37.29 |
| 6 | Tapón hembra de 2" PVC Norma 2466 | C/U | 2 | 0.55 | 1.10 |
| 7 | Codo de 90°x 2" liso Norma 2466 | C/U | 10 | 0.95 | 9.50 |
| 8 | Codo de 45° x 2" liso Norma 2466 | C/U | 2 | 1.80 | 3.60 |
| 9 | Tee de 2" PVC Norma 2466 | C/U | 2 | 1.35 | 2.70 |
| 10 | Codo de 90° x 2" con rosca Norma 2466 | C/U | 1 | 2.03 | 2.03 |
| 11 | Concetor Gromet de 16 mm a PVC Polietileno | C/U | 84 | 0.19 | 15.96 |
| 12 | Manguera polietileno (conector tubo PVC-manguera) 16 mm espesor pared 1.2 mm a 4 ATM. | Metro | 50 | 0.17 | 8.50 |
| 13 | Conector 16 x 17 mm para manguera | C/U | 84 | 0.17 | 14.28 |
| 14 | Cinta teflón | C/U | 4 | 0.40 | 1.60 |
| 15 | Pegamento de PVC 1/4 galón | C/U | 1 | 10.17 | 10.17 |
| 16 | Unión manguera-manguera 16 mm | C/U | 25 | 0.17 | 4.25 |
| 17 | Válvulas de paso resistente de fácil manejo de 2" con protección UV contra los rayos solares | C/U | 2 | 4.97 | 9.94 |
| 18 | Mano de obra de instalación (MZ) | C/U | 1 | 88.14 | 88.14 |
| 19 | Diseño del módulo de riego (MZ) | C/U | 1 | 20.00 | 20.00 |
| 20 | Válvula Check Point (anti retorno de cobre). Si fuese necesario. | C/U | 1 | 36.39 | 36.39 |
| 21 | Manómetro análogo para medir presión en cabezal | C/U | 1 | 9.04 | 9.04 |
| **Subtotal** | | | | | **420.83** |
|  | **ANEXO ÍTEM 1A: MANGUERA PARA SISTEMA DE RIEGO POR GOTEO (valor para 1 mz)** | | | | |
|  |  | | | |  |
| **No.** | **DESCRIPCIÓN Y ESPECIFICACIÓN TÉCNICA DE LOS MATERIALES** | **UNIDAD DE MEDIDA** | **CANTIDAD** | **Precio unitario US$ incluye IVA** | **Valor total US$ incluye IVA** |
| 22 | Manguera de riego por goteo de 16 mm con espesor de pared 12 milésimas con goteros espaciado de 30 cm. flujo turbulento con descarga de 1.2 LPH por gotero (no autocompensado) | Metro | 5885 | 0.09 | 529.65 |
| **Subtotal** | | | | | **529.65** |
|  |  |  |  |  |  |
| **ANEXO ÍTEM 1B: SUMINISTRO DE UN KIT DE ACCESORIOS DE REPUESTO PARA EL SISTEMA DE RIEGO POR GOTEO (valor para 1 mz)** | | | | | |
| **No.** | **DESCRIPCIÓN Y ESPECIFICACIÓN TÉCNICA DE LOS MATERIALES** | **UNIDAD DE MEDIDA** | **CANTIDAD** | **Precio unitario US$ incluye IVA** | **Valor total US$ incluye IVA** |
| 23 | Uniones de Manguera | C/U | 25 | 0.17 | 4.25 |
| **Subtotal** | | | | | **4.25** |
| **Subtotal valor de 1 sistema de riego por goteo para 1 manzana** | | | | | **954.73** |
| **Subtotal valor de 15 módulos de riego por goteo (cada módulo está compuesto para 4 manzanas)** | | | | | **57,283.80** |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ÍTEM 2: SISTEMA DE RIEGO POR ASPERSIÓN (valor para 1 mz)** | | | | | |
| **No.** | **DESCRIPCIÓN Y ESPECIFICACIÓN TÉCNICA DE LOS MATERIALES** | **UNIDAD DE MEDIDA** | **CANTIDAD** | **Precio Unitario US$ incluye IVA** | **Valor total US$ incluye IVA** |
| 1 | Manguera de polietileno BDPE-PE-32/PN6 ATM de 2" (50 mm) para conducción con protección UV contra los rayos solares para conectar ramales con acoples de compresión de polietileno | Metros | 100 | 1.72 | 172.00 |
| 2 | Manguera de polietileno BDPE-PE-32/PN6 ATM de 2" (50 mm) para ramal Porta Aspersores con protección UV contra los rayos solares. | Metros | 140 | 1.72 | 240.80 |
| 3 | Tapón final polietileno de compresión | C/U | 5 | 2.24 | 11.20 |
| 4 | Tee de polietileno de compresión bocas iguales | C/U | 4 | 5.07 | 20.28 |
| 5 | Cinta teflón | C/U | 2 | 0.44 | 0.88 |
| 6 | Válvulas de paso, resistentes de fácil manejo de 2" con protección UV contra rayos solares | C/U | 2 | 4.97 | 9.94 |
| 7 | Aspersor de impacto completo, de plástico círculo completo 1/2" NPT, con doble boquilla de 27° de ángulo de chorro, diámetro de mojado de 24 metros de 2.5-3 BAR de metros de altura, con caudal de 0.22 Lts./Seg., trípode metálico de tubo galvanizado con acoples a manguera de polietileno y colocados a un distanciamiento de 12 metros con todos los accesorios completos. | C/U | 14 | 37.80 | 529.20 |
| 8 | Manómetro análogo de glicerina con accesorios para medir presión en manguera y en aspersor | C/U | 1 | 9.04 | 9.04 |
| 9 | Válvula Check Point de 2" de bronce para colocarla en la puntera | C/U | 1 | 36.39 | 36.39 |
| 10 | Mano de obra por instalación (Mz) | C/U | 1 | 88.14 | 88.14 |
| 11 | Diseño del módulo de riego (Mz) | C/U | 1 | 20.00 | 20.00 |
| **SUBTOTAL** | | | | | **$ 1,137.87** |

**ANEXO ÍTEM 2A: SUMINISTRO DE UN KIT DE ACCESORIOS DE REPUESTO PARA EL SISTEMA DE RIEGO POR ASPERSIÓN**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **No.** | **DESCRIPCIÓN Y ESPECIFICACIÓN TÉCNICA DE LOS MATERIALES** | **UNIDAD DE MEDIDA** | **CANTIDAD** | **Precio unitario US$ incluye IVA** | **Valor total US$ incluye IVA** |
| 12 | Aspersor de impacto completo, de plástico círculo completo 1/2" NPT, con doble boquilla de 27° de ángulo de chorro diámetro de mojado de 24 metros de 2.5-3 BAR de metros de altura, con caudal de 0.22 Lts./Seg., trípode metálico de tubo galvanizado con acoples a manguera de polietileno y colocados a un distanciamiento de 12 metros con todos los accesorios completos. | C/U | 2 | 37.80 | 75.60 |
| 13 | Válvulas de paso, resistentes de fácil manejo de 2" con protección UV contra rayos solares | C/U | 3 | 4.97 | 14.91 |
| 14 | Tee de polietileno de compresión bocas iguales | C/U | 9 | 5.07 | 45.63 |
| 15 | Tapón final polietileno de compresión | C/U | 1 | 2.24 | 2.24 |
| 16 | Uniones de polietileno de 50 mm | C/U | 1 | 3.15 | 3.15 |
| **Subtotal** | | | | | **141.53** |
| **Subtotal valor de 1 sistema de riego por aspersión para 1 manzana** | | | | | **1,279.40** |
| **Subtotal valor de 50 módulos de riego por aspersión (cada módulo compuesto para 4 manzanas)** | | | | | **255,880.00** |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ÍTEM 3: PRESUPUESTO DE RIEGO POR SISTEMA DE RIEGO POR GRAVEDAD (para 1 mz)** | | | | | |
| **No.** | **DESCRIPCIÓN Y ESPECIFICACIÓN TÉCNICA DE LOS MATERIALES** | **UNIDAD DE MEDIDA** | **CANTIDAD** | **Precio unitario US$ incluye IVA** | **Valor total US$ incluye IVA** |
|  | **MANGUERA Y ACCESORIO DE POLIETILENO (BDPE-PE-32/PN6)** |  |  |  |  |
| 1 | Manguera de polietileno de 2" BDPE-PE-32/PN6 | Metros | 180 | 1.72 | 309.60 |
|  | **CONEXIONES** |  |  |  |  |
| 2 | Codo 90° de polietileno | C/U | 3 | 3.25 | 9.75 |
| 3 | Tapón final polietileno 2" | C/U | 2 | 2.24 | 4.48 |
| 4 | Tee bocas iguales de polietileno | C/U | 2 | 3.26 | 6.52 |
| 4.1 | Uniones de polietileno de 50 mm | C/U | 13 | 3.15 | 40.95 |
| 5 | Cinta teflón | C/U | 2 | 0.44 | 0.88 |
| 6 | Válvula Check Point (anti retorno de cobre) de 2" para colocarlas cuando se requiera | C/U | 1 | 36.39 | 36.39 |
|  | **OTROS** |  |  |  |  |
| 7 | Mano de obra para la instalación | C/U | 1 | 28.25 | 28.25 |
| 8 | Conectores manguera 2" | C/U | 5 | 3.15 | 15.75 |
| 9 | Diseño del módulo de riego (Mz) | C/U | 1 | 20.00 | 20.00 |
| **Subtotal** | | | | | **472.57** |
| **Subtotal valor de 1 sistema de riego por gravedad para 1 manzana** | | | | | **472.57** |
| **Subtotal valor de 60 módulos de riego por aspersión (cada módulo compuesto para 4 manzanas)** | | | | | **113,416.80** |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ITEM 4: BOMBA GASOLINA DE PRESIÓN PARA SISTEMAS DE RIEGO** | | | |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
| **No.** | **DESCRIPCIÓN Y ESPECIFICACIÓN TÉCNICA DE LOS MATERIALES** | **UNIDAD DE MEDIDA** | **CANTIDAD** | **Precio unitario US$ incluye IVA** | **Valor total US$ incluye IVA** |
| 1 | Suministro e instalación de bomba achicadora de presión 4.20 KW o más, de 80 Metros CDT a mas, con descarga de 112 o más GPM a descarga libre, Autocebantes con NPSH máximo de 8 metros, incluye acople universal de entrada y salida de 2" a mas de succión y descarga para acople a polietileno y PVC. | C/U | 120 | 632.80 | 75,936.00 |
| **Subtotal** | | | | | **75,936.00** |
| **Subtotal valor de 120 bombas gasolina de presión para sistemas de riego** | | | | | **75,936.00** |

**ITEM 5: BOMBA SUMERGIBLES PARA RIEGO POR GRAVEDAD CON ENERGÍA SOLAR**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | |  |  |  |
| **No.** | **DESCRIPCIÓN Y ESPECIFICACIÓN TÉCNICA DE LOS MATERIALES** | **UNIDAD DE MEDIDA** | **CANTIDAD** | **Precio unitario US$ incluye IVA** | **Valor total US$ incluye IVA** |
| 1 | Suministro e instalación de bomba sumergible con energía solar con su respectivo equipo de control de 80 metros CDT en el cierre, con descarga de 61.6 GPM a más a descarga libre. Incluye todos los acoples necesarios de sistema de succión y descarga de agua con su respectivo adapte con salida de 2" para conectar a manguera de polietileno de conducción de agua, con su respectivo adapte. Sistema de generación fotovoltaico (equipo completo de paneles solares) que genere la energía que necesita la bomba sumergible con energía solar y base para montaje de paneles solares. | C/U | 5 | 7,062.50 | 35,312.50 |
| **Subtotal** | | | | | **35,312.50** |
| **Subtotal valor de 5 bombas sumergibles con energía solar** | | | | | **35,312.50** |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ITEM 6: SERVICIOS ADICIONALES** | |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
| **No.** | **DESCRIPCIÓN Y ESPECIFICACIÓN TÉCNICA DE LOS MATERIALES** | **UNIDAD DE MEDIDA** | **CANTIDAD** | **Precio unitario US$ incluye IVA** | **Valor total US$ incluye IVA** |
| 1 | Georeferenciación de los sistemas instalados | MZ | 500 | 11.30 | 5,650.00 |
| 2 | Capacitación a los beneficiarios en el proceso de la instalación, manejo y reparación de los sistemas de riego | BENEFICIARIO | 500 | 3.39 | 1,695.00 |
| 3 | Rótulos de identificación del proyecto | C/U | 2 | 678.00 | 1,356.00 |
| **Subtotal servicios adicionales** | | | | | **8,701.00** |
| **MONTO TOTAL US$** | | | | | **546,530.10** |
|  |  |  |  |  |  |

A efecto de garantizar el cumplimiento del objeto del presente contrato, “EL CONTRATANTE” podrá realizar todas las gestiones de control en los aspectos material, técnico, financiero, legal y contable, que razonablemente considere necesarios a efecto de salvaguardar los intereses que persigue. **II) PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El precio total por el DISEÑO SUMINISTRO E INSTALACIÓN DE SISTEMAS DE RIEGO POR GOTEO, ASPERSIÓN Y GRAVEDAD EN LOS MUNICIPIOS DE LOS DEPARTAMENTOS DE SAN MIGUEL Y LA UNIÓN es de **QUINIENTOS CUARENTA Y SEIS MIL QUINIENTOS TREINTA DÓLARES CON DIEZ CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US$546,530.10)**, el cual incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), el cual será cancelado de la siguiente manera: **a)** un desembolso por un valor de CIENTO SESENTA Y TRES MIL NOVECIENTOS CINCUENTA Y NUEVE DÓLARES CON TRES CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US$163,959.03), equivalente al TREINTA POR CIENTO (30%) del precio de este contrato, el cual se entregará después de presentada y aceptada la garantía de buena inversión de anticipo por parte de EL CONTRATANTE, por el mismo monto y moneda del anticipo; **b)** estimaciones mensuales en las cuales se incluirá el número de módulos de riego instalados y recibidos a satisfacción por parte del administrador del contrato y del supervisor, deduciendo el porcentaje otorgado como anticipo y el cinco por ciento (5%) del valor total de la estimación presentada a cobro, como fondo de garantía de buena ejecución del proyecto; la estimación deberá estar aprobada por el supervisor, con el visto bueno del jefe de la División de Riego y Drenaje (DIVIRIEGO/MAG) y el administrador del contrato, notificación por escrito de autorización del pago por parte del director de la DGFCR y la presentación de las facturas correspondientes; y **c)** un pago final contra la presentación de la liquidación del proyecto la cual deberá estar aprobada por el supervisor, con el visto bueno del jefe de la División de Riego y Drenaje (DIVIRIEGO/MAG) y el administrador del contrato, notificación por escrito de autorización por el director de la DGFCR, y copia del acta de recepción definitiva del proyecto; este se regirá de conformidad a lo establecido en el artículo 112 de la LACAP. El cinco por ciento (5%) retenido, como fondo de garantía, se devolverá sin intereses, a EL CONTRATISTA, al estar completamente terminado el proyecto y recibido a satisfacción por EL CONTRATANTE, previa liquidación final del contrato y presentación de la fianza de buen diseño, suministro, instalación y puesta en funcionamiento. Los pagos se efectuarán con Fondos de Donación Japonesa Bienes Importados 2006, en un lapso de treinta días, posteriores al recibo de las facturas de consumidor final a nombre de: SETEFE-MAG-DGFCR Proyecto 2639 y el acta de recepción; siempre y cuando SETEFE haya realizado el desembolso a la cuenta bancaria correspondiente; los pagos se realizarán en la Pagaduría Auxiliar del MAG, y por ser la Dirección General de Ordenamiento Forestal, Cuencas y Riego agente de retención, de cada uno de los pagos se retendrá el uno por ciento en concepto de anticipo del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, según resolución número doce mil trescientos uno –NEX – un mil ochocientos treinta y cinco – dos mil siete, emitida por el Ministerio de Hacienda. **III) SUPERVISIÓN DEL CONTRATO.** La supervisión del contrato estará a cargo de la empresa y/o persona natural que el MAG contrate para tal fin, quien realizará la supervisión, control y seguimiento del proyecto; certificará los pagos que se adeuden a EL CONTRATISTA, valorará las modificativas y solicitudes de prórroga de plazos, así como también los eventos compensables. **IV) PLAZO DE EJECUCIÓN DEL PROYECTO**. El plazo de ejecución del proyecto será de **doce (12) meses**, contados a partir de la fecha establecida en la orden de inicio, distribuidos de la siguiente manera: dos meses para iniciar con los diseños de los módulos de riego y los diez meses restantes para concluir los diseños y realizar el suministro e instalación de los módulos de riego, los equipos de bombeo e impartir las capacitaciones a los quinientos beneficiarios en el proceso de la instalación, manejo y operación de los sistemas de riego, debiendo dejar evidencia documentada del número de personas capacitadas. **V) PLAZO DEL CONTRATO**. El plazo del contrato será de catorce (14) meses, contabilizado a partir de la fecha establecida en la orden de inicio, el cual incluye plazo de ejecución del proyecto doce (12) meses y dos (2) meses como máximo para realizar la recepción y la liquidación del contrato, el personal mínimo requerido para la etapa de liquidación por parte del contratista, será el coordinador del proyecto a medio tiempo. El plazo del presente contrato podrá ser prorrogado por períodos iguales o menores al del contrato, previa actualización de los términos de referencia y especificaciones técnicas, de la opinión favorable del solicitante del servicio, de la disponibilidad presupuestaria correspondiente y de conformidad con la LACAP y a este instrumento. **VI) FORMA Y PLAZO DE ENTREGA Y RECEPCIÓN**. De conformidad con el artículo cuarenta y cuatro letra j) de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y las bases del proceso de contratación directa número cero doce / dos mil quince - MAG, el objeto del presente contrato será prestado por “EL CONTRATISTA” a EL MAG en el plazo de doce meses contados a partir de la fecha de la orden de inicio emitida por parte del administrador del contrato, una vez EL CONTRATISTA haya recibido una copia del contrato legalizado, la recepción se efectuará de conformidad con lo ofertado y a lo establecido en el artículo ciento veintiuno de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, el diseño, suministro e instalación de los sistemas de riego objeto del presente contrato serán entregados en cada uno de los lugares que el MAG indique. **VII) LUGARES DE SUMINISTRO E INSTALACIÓN**. Los sistemas de riego serán entregados, instalados y funcionando en municipios de los departamentos de San Miguel y la Unión. **VIII) OBLIGACIONES DE EL CONTRATANTE**. Los pagos que deben hacerse en virtud del presente contrato, se realizarán por medio de recursos provenientes de Donación Japonesa Non Project Programa para la Adquisición de Bienes Importados Dos Mil Dieciséis (SETEFE Dos Mil Seiscientos Treinta y Nueve). Así mismo, “El Contratante” y “El Contratista” declaran que las obligaciones establecidas en el presente contrato no conceden al segundo ningún derecho para reclamarle al primero, prestaciones laborales de ningún tipo, pues la firma sola de este instrumento no crea relación laboral entre los contratantes. **IX) ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO**. El Director General de Administración y Finanzas del MAG, mediante acuerdo ejecutivo número setecientos noventa y siete de fecha doce de noviembre de dos mil quince, nombró como administradora del contrato, a la ingeniera Patricia Ivonne Cisneros de Ramírez, con cargo de técnico de agricultura bajo riego de la Dirección General de Ordenamiento Forestal, Cuencas y Riego, o a quien la sustituya en el cargo por cualquier circunstancia. Serán funciones de la administradora: a) ser la representante del Ministerio en el desarrollo y ejecución del contrato; b) dar seguimiento a la ejecución de este contrato, y efectuar directamente los reclamos a EL CONTRATISTA en caso de incumplimiento; c) hacer reportes de cualquier deficiencia en el desarrollo del contrato y remitir cuando corresponda, a la Oficina de Adquisiciones y Contrataciones Institucional del MAG, el respectivo informe para los efectos de imposición de multa; d) la elaboración del acta de recepción respectiva; e) remitir copia del acta de recepción a la OACI; f) cualquier otra función que le corresponda de acuerdo al contrato y demás documentos contractuales o que le sean asignadas por “EL MAG”; g) cumplir con las funciones establecidas en los artículos diecinueve y ochenta y dos-Bis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y artículo veinte, literal o), de su reglamento y el Manual de Procedimientos para el Ciclo de Gestión de Adquisiciones y Contrataciones de las Instituciones de la Administración Pública Dos Mil Catorce, emitido por la Unidad Normativa de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. **X) CESIÓN**. Queda expresamente prohibido a EL CONTRATISTA traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato. **XI) GARANTÍAS.** **a)** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato EL CONTRATISTA deberá presentar a satisfacción de EL CONTRATANTE una **GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**, emitida por un banco, aseguradora o compañía afianzadora debidamente autorizados por la Superintendencia del Sistema Financiero, por un valor de **CINCUENTA Y CUATRO MIL SEISCIENTOS CINCUENTA Y TRES DÓLARES CON UN CENTAVO DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US$54,653.01)**, equivalente al diez por ciento del monto del contrato. Dicha garantía deberá exceder en sesenta días el plazo de vigencia del contrato, de conformidad con lo establecido en el documento de contratación directa y en el artículo treinta y cinco de la LACAP. Si no se presentare tal garantía en el plazo establecido se tendrá por caducado el presente contrato y se entenderá que EL CONTRATISTA ha desistido de su oferta, dicha garantía deberá ser presentada en un plazo no mayor de diez días hábiles después de recibir copia de este contrato debidamente legalizado. **b)** Para garantizar la buena inversión del anticipo, EL CONTRATISTA deberá presentar a satisfacción de EL CONTRATANTE una **GARANTÍA DE BUENA INVERSIÓN DE ANTICIPO** emitida por un banco, aseguradora o compañía afianzadora debidamente autorizados por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador, por un valor de **CIENTO SESENTA Y TRES MIL NOVECIENTOS CINCUENTA Y NUEVE DÓLARES CON TRES CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US$163,959.03)**, equivalente al cien por ciento del valor del anticipo otorgado. Dicha garantía deberá exceder en sesenta días el plazo de vigencia del contrato, de conformidad con lo establecido en el documento de contratación directa y en el artículo treinta y cinco de la LACAP, y deberá ser presentada en un plazo no mayor de diez días hábiles después de recibir copia de este contrato debidamente legalizado. **c)** Para garantizar el buen diseño, suministro, instalación y funcionamiento y para cubrir cualquier responsabilidad, EL CONTRATISTA presentará a EL CONTRATANTE en un período de diez días hábiles posteriores a la recepción definitiva del proyecto, una **GARANTÍA DE BUEN DISEÑO, SUMINISTRO, INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO** emitida por un banco, aseguradora o compañía afianzadora debidamente autorizadas por la Superintendencia del Sistema Financiero, por un valor equivalente al diez por ciento del precio final del contrato, el plazo de vigencia de esta garantía será de doce meses, contados a partir de la fecha del acta de recepción definitiva del proyecto; esta garantía será devuelta a El Contratista una vez que haya concluido el plazo de vigencia y no exista reclamo alguno de parte de “El Contratante”. Cualquier ampliación del plazo, o del valor del contrato, causará igual efecto en las garantías en cualquiera de las garantían antes detalladas. **XII) SEGUROS.** EL CONTRATISTA deberá contratar seguros a su nombre para cubrir las siguientes eventualidades durante el período comprendido entre la fecha de iniciación y durante todo el tiempo de la instalación de los sistemas de riego, hasta la recepción definitiva de los mismos: **a)** Daños en los bienes de terceros ocasionados por actos u omisiones de EL CONTRATISTA, por un monto de **diez mil dólares de los Estados Unidos de América (US$10,000.00)**. **b)** Muerte o lesiones ocasionadas por actos u omisiones de EL CONTRATISTA, por un monto de **diez mil dólares de los Estados Unidos de América (US$10,000.00)**, que deberá cubrir: i) a cualquier persona autorizada para estar en la zona de obras; ii) a terceros que no se encuentren en la zona de obras, y que sean afectados por actividades relacionadas con este contrato. **c)** Pérdida o daños sufridos por las obras, planta y los materiales durante la construcción, equivalente al **veinticinco por ciento (25%)** del monto total del contrato. **d)** Pérdida o daños de equipos, por el **diez por ciento (10%)** del monto del contrato. EL CONTRATISTA deberá proporcionar al supervisor para su aprobación, dentro de los quince días calendario posteriores a la fecha de la orden de inicio, las pólizas, y los certificados de seguros, quien los remitirá al administrador del contrato, y éste a la OACI. Los seguros deberán proporcionar compensación pagadera en los tipos y proporciones de monedas requeridos para rectificar la pérdida o perjuicio ocasionado. Si el contratista incumple con la entrega de los seguros en el período establecido no se dará trámite alguno de pago. **XIII) INCUMPLIMIENTO.** En caso de mora de EL CONTRATISTA en el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato se le aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. **XIV) CADUCIDAD**. Serán causales de caducidad las establecidas en los literales a) y b) del artículo noventa y cuatro de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. **XV) PLAZO DE RECLAMOS**. A partir de la recepción definitiva del proyecto objeto de este contrato. EL MAG tendrá un plazo de diez días hábiles para efectuar cualquier reclamo relacionado con el diseño, suministro, instalación y funcionamiento de los sistemas de riego. **XVI) RESPONSABILIDAD POR DEFICIENCIAS**. Cuando el diseño, suministro, instalación y funcionamiento mostrare alguna deficiencia, ésta será señalada por EL CONTRATANTE al EL CONTRATISTA, quien se obliga a subsanarla en un plazo no mayor de ocho días hábiles, so pena de caducidad del contrato. Si de la deficiencia señalada u otra que se encontrare oculta, se generaren daños y perjuicios en contra de EL CONTRATANTE, los cuales no puedan ser subsanados, serán resarcidos por EL CONTRATISTA. **XVII) MODIFICACIÓN**. De común acuerdo entre las partes, el presente contrato podrá ser modificado de conformidad con la Ley. En tal caso, EL MAG emitirá la correspondiente resolución modificativa, la cual se relacionará en el instrumento modificativo que será firmado por el delegado del señor Ministro de Agricultura y Ganadería y EL CONTRATISTA. **XVIII) DOCUMENTOS CONTRACTUALES**. Forman parte integrante del presente contrato los siguientes documentos: a. documento de contratación directa; b. adendas; c. aclaraciones; d. enmiendas; e. consultas; f. oferta de fecha tres de diciembre de dos mil quince; g. resolución de adjudicación; h. garantías; i. resolución modificativa; y otros documentos que emanaren del presente contrato. En caso de controversia entre estos documentos y el contrato, prevalecerá este último. **XIX) INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO**. De conformidad con el artículo ochenta y cuatro incisos primero y segundo de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, EL MAG se reserva la facultad de interpretar el presente contrato de conformidad con la Constitución de la República, la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, demás legislación aplicable y los principios generales del derecho administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. EL CONTRATISTA expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte EL MAG las cuales le serán comunicadas por medio del Administrador del Contrato. **XX) FUERZA MAYOR O CASO FORTUITO.** En caso fortuito o fuerza mayor y de conformidad con el artículo ochenta y seis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, EL CONTRATISTA, previa justificación y entrega de la prórroga de la garantía, cuando proceda podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones objeto del presente contrato. Para los efectos de este contrato, “fuerza mayor o caso fortuito” significa un evento que escapa al control de una de las partes y el cual hace que el cumplimiento de las obligaciones contractuales de esa parte resulte imposible o impráctico en atención a las circunstancias. Esto incluye, pero no se limita a guerra, motines, disturbios civiles, terremoto, incendio, explosión, inundación u otras condiciones climáticas adversas, huelgas, cierres empresariales u otras acciones similares. **XXI) SOLUCIÓN DE CONFLICTOS**. Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución del contrato, se acudirá a los tribunales comunes. **XXII) TERMINACIÓN BILATERAL.** Las partes contratantes podrán de conformidad con el artículo noventa y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, dar por terminada bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación en un plazo no mayor de treinta días hábiles de notificada tal resolución. **XXIII) DOMICILIO ESPECIAL.** Para los efectos jurisdiccionales de este contrato las partes señalan como domicilio especial el de la ciudad de Santa Tecla, departamento de La Libertad, a la competencia de cuyos tribunales se someten, en caso de acción judicial contra EL CONTRATISTA será depositaria de los bienes que se le embarguen la persona que EL MAG designe a quien releva de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas. **XXIV) NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a EL MAG a través de la administradora del contrato, en las oficinas de la Dirección General de Ordenamiento Forestal, Cuencas y Riego del Ministerio de Agricultura y Ganadería, ubicadas en cantón El Matazano, Soyapango, departamento de San Salvador; y a EL CONTRATISTA a través de Lissette Margarita Funes, ***xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx*** Así nos expresamos los otorgantes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses de nuestros representados, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos, en la ciudad de Santa Tecla, a los cinco días del mes de febrero de dos mil dieciséis.

**Walter Ulises Menjívar Díaz José Ernesto Arévalo Calderón**

**Autorizado por acuerdo ejecutivo en el ramo de Agricultura EL CONTRATISTA**

**y Ganadería N° 605, de fecha 3 de septiembre de 2015**

***Versión Pública de información confidencial Art. 30 LAIP***